



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2010-33**

under the

**MUNICIPALITIES ACT
(O.C. 2010-119)**

Filed March 15, 2010

1 *Section 4 of New Brunswick Regulation 2006-34 under the Municipalities Act is repealed and the following is substituted:*

4 The territorial limits of Saint-André are as follows:

Beginning at the point where the parish line between Saint-André Parish and Saint-Léonard Parish meets the international boundary line between the State of Maine and the Province of New Brunswick; thence in a southeasterly direction along the said international boundary line to a point where the said international boundary line meets the county line between Madawaska County and Victoria County; thence in a southeasterly direction along the said county line to a point on the southern prolongation of the eastern boundary of the lot with NB PID #35106459, the said point being also a point on the northern boundary of the town of Grand Falls; thence in a northerly direction along the said prolongation to a point on the southern right-of-way of the Canadian National Railway; thence in a southeasterly and northeasterly direction along the said right-of-way to the western corner of the lot with NB PID #65196206, the said corner being also a point on the county line between Madawaska County and Victoria County; thence in a northeasterly and northerly direction along the said county line to a point on the parish line between Saint-André Parish and Saint-Léonard Parish; thence in a southwesterly direction along the said parish line to the place of beginning.

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2010-33**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS
(D.C. 2010-119)**

Déposé le 15 mars 2010

1 *L'article 4 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2006-34 pris en vertu de la Loi sur les municipalités est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

4 Les limites territoriales de Saint-André sont les suivantes :

Partant du point où la limite séparant les paroisses de Saint-André et de Saint-Léonard croise la limite internationale entre l'État du Maine et la province du Nouveau-Brunswick; de là, en direction sud-est, le long de ladite limite internationale jusqu'à un point où ladite limite internationale rencontre la limite séparant les comtés de Madawaska et de Victoria; de là, en direction sud-est, le long de ladite limite séparant les comtés jusqu'à un point situé sur le prolongement sud de la limite est du lot portant le NID NB 35106459, ledit point étant aussi un point situé sur la limite nord de la ville de Grand-Sault; de là, en direction nord, le long dudit prolongement jusqu'à un point situé sur l'emprise sud du chemin de fer du Canadien national; de là en direction sud-est et nord-est, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle ouest du lot portant le NID NB 65196206, ledit angle étant aussi un point situé sur la limite séparant les comtés de Madawaska et de Victoria; de là, en direction nord-est et nord, le long de ladite limite séparant les comtés jusqu'à un point situé sur la limite séparant les paroisses de Saint-André et de Saint-Léonard; de là, en direction sud-ouest, le long de ladite limite séparant les paroisses jusqu'au point de départ.

2 Section 13 of the Regulation is amended

(a) *by repealing paragraph (b) and substituting the following:*

(b) Ward 2, described as follows:

Beginning at the point where the parish line between Saint-André Parish and Saint-Léonard Parish meets the international boundary line between the State of Maine and the Province of New Brunswick; thence in a southeasterly direction along the said international boundary line to a point where the said international boundary line meets the county line between Madawaska County and Victoria County; thence in a southeasterly direction along the said county line to a point on the southern prolongation of the eastern boundary of the lot with NB PID #35106459, the said point being also a point on the northern boundary of the town of Grand Falls; thence in a northerly direction along the said prolongation to a point on the southwestern right-of-way of Route 108; thence in a northwesterly direction along the said right-of-way to the northeastern corner of the lot with NB PID #35297084, the said corner being also a point on the southwestern right-of-way of Route 144; thence in a northwesterly direction along the southwestern right-of-way of Route 144 to a point on the southwestern prolongation of the northwestern boundary of the lot with NB PID #35108281; thence in a northeasterly direction along the said prolongation and the said boundary to the northern corner of the said lot, the said corner being also a point on the southwestern right-of-way of the Canadian National Railway; thence in a northeasterly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the western corner of the northern portion of the lot with NB PID #35112267; thence in a northeasterly direction along the northwestern boundary of the said portion and the northwestern boundary of the southwestern portion of the lot with NB PID #35111715 to the northern corner of the said portion, the said corner being also a point on the southwestern right-of-way of Route 2; thence in a northeasterly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the western corner of the northeastern portion of the lot with NB PID #35111715; thence in a northeasterly direction along the northwestern boundary of the said portion to its northern corner, the said corner being also a point on the southwestern right-of-way of a Crown reserved road; thence in a northwesterly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the southwestern corner of a property with NB PID #35107267; thence in a northerly direction along the western boundary of the said lot to its northwestern

2 L'article 13 du Règlement est modifié

a) *par l'abrogation de l'alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :*

b) Quartier 2 est délimité comme suit :

Partant du point où la limite séparant les paroisses de Saint-André et de Saint-Léonard croise la limite internationale entre l'État du Maine et la province du Nouveau-Brunswick; de là, en direction sud-est, le long de ladite limite internationale jusqu'à un point où ladite limite internationale rencontre la limite séparant les comtés de Madawaska et de Victoria; de là, en direction sud-est, le long de ladite limite séparant les comtés jusqu'à un point situé sur le prolongement sud de la limite est du lot portant le NID NB 35106459, ledit point étant aussi un point situé sur la limite nord de la ville de Grand-Sault; de là en direction nord, le long dudit prolongement jusqu'à un point situé sur l'emprise sud-ouest de la route 108; de là, en direction nord-ouest, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle nord-est du lot portant le NID NB 35297084, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud-ouest de la route 144; de là, en direction nord-ouest, le long de l'emprise sud-ouest de la route 144 jusqu'à un point situé sur le prolongement sud-ouest de la limite nord-ouest du lot portant le NID NB 35108281; de là, en direction nord-est, le long dudit prolongement et de ladite limite jusqu'à l'angle nord dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud-ouest du chemin de fer du Canadien national; de là, en direction nord-est, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle ouest de la partie nord du lot portant le NID NB 35112267; de là, en direction nord-est, le long de la limite nord-ouest de ladite partie nord et de la limite nord-ouest de la partie sud-ouest du lot portant le NID NB 35111715 jusqu'à l'angle nord de ladite partie, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud-ouest de la route 2; de là, en direction nord-est, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle ouest de la partie nord-est du lot portant le NID NB 35111715; de là, en direction nord-est, le long de la limite nord-ouest de ladite partie jusqu'à son angle nord, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud-ouest d'un chemin réservé de la Couronne; de là, en direction nord-ouest, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle sud-ouest d'un bien-fonds portant le NID NB 35107267; de là, en direction nord, le long de la limite ouest dudit lot jusqu'à son angle nord-ouest, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud-ouest du chemin de l'Église; de là, en direction sud-est, le long de ladite emprise jusqu'à

corner, the said corner being also a point on the southwestern right-of-way of de l'Église Road; thence in a southeasterly direction along the said right-of-way to the northwestern corner of the lot with NB PID #35111392; thence in a southerly direction following the western boundary of the said lot and the western boundary of the lot with NB PID #35105964 to the southwestern corner of the said lot, the said corner being also a point on the northern right-of-way of a Crown reserved road; thence in an easterly direction along the said right-of-way to a point measuring 91.44 metres perpendicular distance from and west of the eastern boundary of the lot with NB PID #35278589; thence in a northerly direction, parallel to and maintaining a perpendicular distance 91.44 metres west of the said boundary and the eastern boundary of the lot with NB PID #35278605 to a point on the northern boundary of the said lot; thence in an easterly direction along the said boundary and the northern boundary of the lot with NB PID #35154533 to the northeastern corner of the said lot; thence in an easterly direction along a straight line to the northwestern corner of the lot with NB PID #35297282; thence in an easterly direction along the northern boundary of the said lot and the northern boundary of the lots with NB PID #35155241 and NB PID #35154525 to a point on the southwestern right-of-way of Cyr Road; thence in a northwesterly direction along the said right-of-way to a point on the southeastern right-of-way of Després Back Road; thence in a northeasterly direction along a straight line, crossing the right-of-way of Cyr Road, to the western corner of the lot with NB PID #35187285, the said corner being also a point on the southeastern right-of-way of a Crown reserved road; thence in a northeasterly direction along the said right-of-way to the western corner of the lot with NB PID #35306075; thence in a northeasterly direction along the northwestern boundary of the said lot and the northwestern boundary of the lots with NB PID #35106384, NB PID #35108414, NB PID #35106681, NB PID #35187400 and NB PID #35108612 to the northern corner of the said lot; thence in a southeasterly direction along the northeastern boundary of the said lot to the western corner of the lot with NB PID #35187566; thence in a northeasterly direction along the northwestern boundary of the said lot and the northwestern boundary of the lots with NB PID #35109966, NB PID #35187426, NB PID #35105683, NB PID #35105188, NB PID #35248798 and NB PID #35107614 to the northern corner of the said lot, the said corner being also a point on the southwestern right-of-way of Route 255; thence in a northeasterly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the western corner of the lot with NB PID #35187715;

l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 35111392; de là, en direction sud, suivant la limite ouest dudit lot et la limite ouest du lot portant le NID NB 35105964 jusqu'à l'angle sud-ouest dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise nord d'un chemin réservé de la Couronne; de là, en direction est, le long de ladite emprise jusqu'à un point situé à une distance perpendiculaire de 91,44 mètres, en direction ouest, de la limite est du lot portant le NID NB 35278589; de là, en direction nord, parallèlement sur une distance perpendiculaire de 91,44 mètres à l'ouest de ladite limite et de la limite est du lot portant le NID NB 35278605 jusqu'à un point situé sur la limite nord dudit lot; de là, en direction est, le long de ladite limite et de la limite nord du lot portant le NID NB 35154533 jusqu'à l'angle nord-est dudit lot; de là, en direction est, suivant une ligne droite jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 35297282; de là, en direction est, le long de la limite nord dudit lot et de la limite nord des lots portant les NID NB 35155241 et 35154525, jusqu'à un point situé sur l'emprise sud-ouest du chemin Cyr; de là, en direction nord-ouest, le long de ladite emprise jusqu'à un point situé sur l'emprise sud-est du chemin Després Back; de là, en direction nord-est, suivant une ligne droite et traversant l'emprise du chemin Cyr, jusqu'à l'angle ouest du lot portant le NID NB 35187285, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud-est d'un chemin réservé de la Couronne; de là, en direction nord-est, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle ouest du lot portant le NID NB 35306075; de là, en direction nord-est, le long de la limite nord-ouest dudit lot et de la limite nord-ouest des lots portant les NID NB 35106384, 35108414, 35106681, 35187400 et 35108612 jusqu'à l'angle nord dudit lot; de là, en direction sud-est, le long de la limite nord-est dudit lot jusqu'à l'angle ouest du lot portant le NID NB 35187566; de là, en direction nord-est, le long de la limite nord-ouest dudit lot et de la limite nord-ouest des lots portant les NID NB 35109966, 35187426, 35105683, 35105188, 35248798 et 35107614 jusqu'à l'angle nord dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud-ouest de la route 255; de là, en direction nord-est, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle ouest du lot portant le NID NB 35187715; de là, en direction nord-est, le long de la limite nord-ouest dudit lot et de la limite nord-ouest des lots portant les NID NB 35110006, 35106970, 35187749, 35187756 et 35187764 jusqu'à un point situé sur la limite sud-ouest du lot portant le NID NB 35225796; de là, en direction nord-ouest, le long de ladite limite jusqu'à un point situé sur la limite séparant les paroisses de Saint-André et de Saint-Léonard; de là,

thence in a northeasterly direction along the northwestern boundary of the said lot and the northwestern boundary of the lots with NB PID #35110006, NB PID #35106970, NB PID #35187749, NB PID #35187756 and NB PID #35187764 to a point on the southwestern boundary of the lot with NB PID #35225796; thence in a northwesterly direction along the said boundary to a point on the parish line between Saint-André Parish and Saint-Léonard Parish; thence in a southwesterly direction along the said parish line to the place of beginning;

(b) by repealing paragraph (d) and substituting the following:

(d) Ward 4, described as follows:

Beginning at the point where the southern prolongation of the eastern boundary of the lot with NB PID #35106673 meets the southern right-of-way of the Canadian National Railway, the said point being also a point on the northern boundary of the town of Grand Falls; thence in a northerly direction along the said prolongation and the said boundary to the northeastern corner of the said lot; thence in a westerly direction along the northern boundary of the said lot to the southeastern corner of the lot with NB PID #35108232; thence in a northerly direction along the eastern boundary of the said lot to its northeastern corner; thence in a westerly direction along the northern boundary of the said lot and the northern boundary of the lot with NB PID #35109222 to the southeastern corner of the lot with NB PID #35107879; thence in a northerly direction along the eastern boundary of the said lot and the eastern boundary of the lot with NB PID #35108042 to the northeastern corner of the said lot; thence in a northerly direction along a straight line to the southeastern corner of the lot with NB PID #35105279; thence in a northerly direction along the eastern boundary of the said lot and the eastern boundary of the lot with NB PID #35289594 to the northwestern corner of the lot with NB PID #35105071; thence in an easterly direction along the northern boundary of the said lot to a point on the western right-of-way of 1^{ière} Avenue; thence in a northerly direction along the said right-of-way, crossing the right-of-way of Godbout Street and the right-of-way of Michaud Street to the northeastern corner of the lot with NB PID #35109156; thence in a westerly direction along the northern boundary of the said lot and the northern boundary of the lot with NB PID #35108810 to the southeastern corner of the lot with NB PID #35109479; thence in a northerly direction along the eastern boundary of the said lot and the eastern boundary of the lots with NB PID #35109461 and NB PID

en direction sud-ouest, le long de ladite limite séparant les paroisses jusqu'au point de départ.

b) par l'abrogation de l'alinéa d) et son remplacement par ce qui suit :

d) Quartier 4 est délimité comme suit :

Partant d'un point où le prolongement sud de la limite est du lot portant le NID NB 35106673 croise l'emprise sud du chemin de fer Canadien national, ledit point étant aussi un point situé sur la limite nord de la ville de Grand-Sault; de là, en direction nord, le long dudit prolongement et de ladite limite jusqu'à l'angle nord-est dudit lot; de là, en direction ouest, le long de la limite nord dudit lot jusqu'à l'angle sud-est du lot portant le NID NB 35108232; de là, en direction nord, le long de la limite est dudit lot jusqu'à son angle nord-est; de là, en direction ouest, le long de la limite nord dudit lot et de la limite nord du lot portant le NID NB 35109222 jusqu'à l'angle sud-est du lot portant le NID NB 35107879; de là, en direction nord, le long de la limite est dudit lot et de la limite est du lot portant le NID NB 35108042 jusqu'à l'angle nord-est dudit lot; de là, en direction nord, suivant une ligne droite jusqu'à l'angle sud-est du lot portant le NID NB 35105279; de là, en direction nord, le long de la limite est dudit lot et de la limite est du lot portant le NID NB 35289594 jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 35105071; de là, en direction est, le long de la limite nord dudit lot jusqu'à un point situé sur l'emprise ouest de la 1^{ière} Avenue; de là, en direction nord, le long de ladite emprise, traversant l'emprise de la rue Godbout et l'emprise de la rue Michaud jusqu'à l'angle nord-est du lot portant le NID NB 35109156; de là, en direction ouest, le long de la limite nord dudit lot et de la limite nord du lot portant le NID NB 35108810 jusqu'à l'angle sud-est du lot portant le NID NB 35109479; de là, en direction nord, le long de la limite est dudit lot et de la limite est des lots portant les NID NB 35109461 et 35109578 jusqu'à l'angle nord-est dudit lot; de là, en direction ouest, le long de la limite nord dudit lot jusqu'à un point situé sur l'emprise est de la route 255; de là, en direction nord, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle sud-ouest du lot portant le NID NB 35109438; de là, en

#35109578 to the northeastern corner of the said lot; thence in a westerly direction along the northern boundary of the said lot to a point on the eastern right-of-way of Route 255; thence in a northerly direction along the said right-of-way to the southwestern corner of the lot with NB PID #35109438; thence in an easterly direction along the southern boundary of the said lot to its southeastern corner; thence in a northerly direction along the eastern boundary of the said lot to its northeastern corner; thence in a westerly direction along the northern boundary of the said lot to a point on the eastern right-of-way of Route 255; thence in a northerly direction along the said right-of-way to the southwestern corner of the lot with NB PID #35285154; thence in an easterly direction along the southern boundary of the said lot to its southeastern corner; thence in a northerly direction along the eastern boundary of the said lot and the eastern boundary of the lots with NB PID #35252824 and NB PID #35239482 to a point on the southern boundary of the lot with NB PID #35309574; thence in an easterly direction along the said boundary to the southeastern corner of the said lot; thence in a northerly direction along the eastern boundary of the said lot and the eastern boundary of the lot with NB PID #35108935 to the northwestern corner of the lot with NB PID #35106020; thence in an easterly direction along the northern boundary of the said lot to the southeastern corner of the lot with NB PID #35325679; thence in a northerly direction along the eastern boundary of the said lot and the eastern boundary of the lot with NB PID #35178839 to a point on the southern boundary of the lot with NB PID #35111129; thence in an easterly direction along the said boundary to the southeastern corner of the said lot; thence in a northwesterly direction along the northeastern boundary of the said lot to a point on the southern boundary of the lot with NB PID #35111400; thence in an easterly direction along the said boundary to the southeastern corner of the said lot; thence in a northerly direction along the eastern boundary of the said lot to a point on the southern boundary of the lot with NB PID #35105089; thence in a westerly direction along the southern boundary of the said lot to the southwestern corner of the said lot; thence in a northerly direction along the western boundary of the said lot to the southwestern corner of the lot with NB PID #35305960; thence in an easterly direction along the southern boundary of the said lot to its southeastern corner; thence in a northerly direction along the eastern boundary of the said lot to its northeastern corner; thence in a westerly direction along the northern boundary of the said lot to its northwestern corner, the said corner being also a point on the western boundary of the lot with NB PID #35105089; thence in

direction est, le long de la limite sud dudit lot jusqu'à son angle sud-est; de là, en direction nord, le long de la limite est dudit lot jusqu'à son angle nord-est; de là, en direction ouest, le long de la limite nord dudit lot jusqu'à un point situé sur l'emprise est de la route 255; de là, en direction nord, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle sud-ouest du lot portant le NID NB 35285154; de là, en direction est, le long de la limite sud dudit lot jusqu'à son angle sud-est; de là, en direction nord, le long de la limite est dudit lot et de la limite est des lots portant les NID NB 35252824 et 35239482 jusqu'à un point situé sur la limite sud du lot portant le NID NB 35309574; de là, en direction est, le long de ladite limite jusqu'à l'angle sud-est dudit lot; de là, en direction nord, le long de la limite est dudit lot et de la limite est du lot portant le NID NB 35108935 jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 35106020; de là, en direction est, le long de la limite nord dudit lot jusqu'à l'angle sud-est du lot portant le NID NB 35325679; de là, en direction nord, le long de la limite est dudit lot et de la limite est du lot portant le NID NB 35178839 jusqu'à un point situé sur la limite sud du lot portant le NID NB 35111129; de là, en direction est, le long de ladite limite jusqu'à l'angle sud-est dudit lot; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite nord-est dudit lot jusqu'à un point situé sur la limite sud du lot portant le NID NB 35111400; de là, en direction est, le long de ladite limite jusqu'à l'angle sud-est dudit lot; de là, en direction nord, le long de la limite est dudit lot jusqu'à un point situé sur la limite sud du lot portant le NID NB 35105089; de là, en direction ouest, le long de la limite sud dudit lot jusqu'à l'angle sud-ouest dudit lot; de là, en direction nord, le long de la limite ouest dudit lot jusqu'à l'angle sud-ouest du lot portant le NID NB 35305960; de là, en direction est, le long de la limite sud dudit lot jusqu'à son angle sud-est; de là, en direction nord, le long de la limite est dudit lot jusqu'à son angle nord-est; de là, en direction ouest, le long de la limite nord dudit lot jusqu'à son angle nord-ouest, ledit angle étant aussi un point situé sur la limite ouest du lot portant le NID NB 35105089; de là, en direction nord, le long de la limite ouest dudit lot jusqu'à l'angle nord-ouest dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud du chemin Ed Levesque; de là, en direction est, le long de ladite emprise jusqu'à un point situé à une distance perpendiculaire de 38,10 mètres à l'est de l'emprise est de la rue André Sud; de là, en direction nord, parallèlement et sur une distance perpendiculaire de 38,10 mètres à l'est de ladite emprise jusqu'à un point situé sur la limite sud du lot portant le NID NB 35154939, ledit point étant aussi un point situé sur l'emprise nord d'un chemin réservé de la Couronne; de là, en direction est, le long de ladite emprise jusqu'à un

a northerly direction along the western boundary of the said lot to the northwestern corner of the said lot, the said corner being also a point on the southern right-of-way of Ed Levesque Road; thence in an easterly direction along the said right-of-way to a point measuring 38.10 metres perpendicular distance from and east of the eastern right-of-way of André Sud Street; thence in a northerly direction, parallel to and maintaining a perpendicular distance 38.10 metres east of the said right-of-way to a point on the southern boundary of the lot with NB PID #35154939, the said point being also a point on the northern right-of-way of a Crown reserved road; thence in an easterly direction along the said right-of-way to a point on the eastern banks or shores of Dead Brook; thence in a northerly direction along the said banks or shores to a point on the southern boundary of the lot with NB PID #35059302; thence in a westerly direction along the said boundary to the southwestern corner of the said lot; thence in a northwesterly direction along the southwestern boundary of the said lot to its northwestern corner, the said corner being also a point on the southern right-of-way of de l'Église Road; thence in an easterly direction along the said right-of-way to the northwestern corner of the lot with NB PID #35111947; thence in a southerly direction along the western boundary of the said lot to its southwestern corner; thence in an easterly direction along the southern boundary of the said lot to the northwestern corner of the lot with NB PID #35105303; thence in a southerly direction along the eastern boundary of the said lot to the southern corner of the lot with NB PID #35111186; thence in a northwesterly direction along the southwestern boundary of the said lot to a point on the southeastern right-of-way of Waddell Road; thence in a southwesterly direction along the said right-of-way to the northern corner of the lot with NB PID #35112069; thence in a southeasterly direction along the northeastern boundary of the said lot to its eastern corner, the said corner being also a point on the western boundary of the lot with NB PID #35105303; thence in a southwesterly and southerly direction along the said boundary to the southwestern corner of the said lot, the said corner being also a point on the northern right-of-way of a Crown reserved road; thence in an easterly direction along the said right-of-way to a point on the county line between Madawaska County and Victoria County; thence in a southerly and southwesterly direction along the said county line to the western corner of the lot with NB PID #65196206, the said corner being also a point on the southeastern right-of-way of the Canadian National Railway; thence in a southwesterly direction along the said right-of-way to the place of beginning;

point situé sur la rive est du ruisseau Dead; de là, en direction nord, le long de ladite rive jusqu'à un point situé sur la limite sud du lot portant le NID NB 35059302; de là, en direction ouest, le long de ladite limite jusqu'à l'angle sud-ouest dudit lot; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite sud-ouest dudit lot jusqu'à son angle nord-ouest, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud du chemin de l'Église; de là, en direction est, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 35111947; de là, en direction sud, le long de la limite ouest dudit lot jusqu'à son angle sud-ouest; de là, en direction est, le long de la limite sud dudit lot jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 35105303; de là, en direction sud, le long de la limite est dudit lot jusqu'à l'angle sud du lot portant le NID NB 35111186; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite sud-ouest dudit lot jusqu'à un point situé sur l'emprise sud-est du chemin Waddell; de là, en direction sud-ouest, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle nord du lot portant le NID NB 35112069; de là, en direction sud-est, le long de la limite nord-est dudit lot jusqu'à son angle est, ledit angle étant aussi un point situé sur la limite ouest du lot portant le NID NB 35105303; de là, en direction sud-ouest et sud, le long de ladite limite jusqu'à l'angle sud-ouest dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise nord d'un chemin réservé de la Couronne; de là, en direction est, le long de ladite emprise jusqu'à un point situé sur la limite séparant les comtés de Madawaska et de Victoria; de là, en direction sud et sud-ouest, le long de ladite limite séparant les comtés jusqu'à l'angle ouest du lot portant le NID NB 65196206, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud-est du chemin de fer du Canadien national; de là, en direction sud-ouest, le long de ladite emprise jusqu'au point de départ.

(c) by repealing paragraph (e) and substituting the following:

(e) Ward 5, described as follows:

Beginning at the point where the southwestern right-of-way of Route 144 meets the southern prolongation of the eastern boundary of the lot with NB PID #35106459, the said point being also a point on the northern boundary of the town of Grand Falls; thence in a northwesterly direction along the said right-of-way to a point on the southwestern prolongation of the southeastern boundary of the lot with NB PID #35108166; thence in a northeasterly direction along the said prolongation and the said boundary to the eastern corner of the said lot, the said corner being also a point on the southwestern right-of-way of the Canadian National Railway; thence in a northeasterly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the southern corner of the central portion of the lot with NB PID #35104546; thence in a northeasterly direction along the southeastern boundary of the said portion to the eastern corner of the said portion, the said corner being also a point on the southwestern right-of-way of Route 2; thence in a northeasterly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the southern corner of the northeasterly portion of the lot with NB PID #35104546; thence in a northeasterly direction along the southeastern boundary of the said portion to its eastern corner, the said corner being also a point on the southwestern right-of-way of a Crown reserved road; thence in a northwesterly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the southeastern corner of the lot with NB PID #35184712; thence in a northerly direction along the eastern boundary of the said lot to its northeastern corner, the said corner being also a point on the southwestern right-of-way of de l'Église Road; thence in a southeasterly direction along the said right-of-way to the northern corner of the lot with NB PID #35111392; thence in a southerly direction following the western boundary of the said lot and the western boundary of the lot with NB PID #35105964 to the southwestern corner of the said lot, the said corner being also a point on the northeastern right-of-way of Route 2, and being also a point on the northern right-of-way of a Crown reserved road; thence in an easterly direction along the northern right-of-way of the Crown reserved road and its eastern prolongation to a point measuring 91.44 metres perpendicular distance from and west of the eastern boundary of the lot with NB PID #35278589; thence in a southerly direction, parallel to and maintaining a perpendicular distance 91.44 metres west of the said boundary and the

c) par l'abrogation de l'alinéa e) et son remplacement par ce qui suit :

e) Quartier 5 est délimité comme suit :

Partant du point où l'emprise sud-ouest de la route 144 croise le prolongement sud de la limite est du lot portant le NID NB 35106459, ledit point étant aussi un point situé sur la limite nord de la ville de Grand-Sault; de là, en direction nord-ouest, le long de ladite emprise jusqu'à un point situé sur le prolongement sud-ouest de la limite sud-est du lot portant le NID NB 35108166; de là, en direction nord-est, le long dudit prolongement et de ladite limite jusqu'à l'angle est dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud-ouest du chemin de fer Canadien national; de là, en direction nord-est, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle sud de la partie centrale du lot portant le NID NB 35104546; de là, en direction nord-est, le long de la limite sud-est de ladite partie jusqu'à l'angle est de ladite partie, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud-ouest de la route 2; de là, en direction nord-est, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle sud de la partie nord-est du lot portant le NID NB 35104546; de là, en direction nord-est, le long de la limite sud-est de ladite partie jusqu'à son angle est, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud-ouest d'un chemin réservé de la Couronne; de là, en direction nord-ouest, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle sud-est du lot portant le NID NB 35184712; de là, en direction nord, le long de la limite est dudit lot jusqu'à son angle nord-est, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud-ouest du chemin de l'Église; de là, en direction sud-est, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle nord du lot portant le NID NB 35111392; de là, en direction sud, suivant la limite ouest dudit lot et la limite ouest du lot portant le NID NB 35105964 jusqu'à l'angle sud-ouest dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise nord-est de la route 2 et un point situé sur l'emprise nord d'un chemin réservé de la Couronne; de là, en direction est, le long de l'emprise nord d'un chemin réservé de la Couronne et de son prolongement est jusqu'à un point situé à une distance perpendiculaire de 91,44 mètres à l'ouest de la limite est du lot portant le NID NB 35278589; de là, en direction sud, parallèlement et sur une distance perpendiculaire de 91,44 mètres à l'ouest de ladite limite et de la limite est du lot portant le NID NB 35106459 jusqu'à un point situé sur le prolongement ouest de l'emprise sud du chemin Ed Levesque; de là, en direction est, le long dudit prolongement jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID

eastern boundary of the lot with NB PID #35106459 to a point on the western prolongation of the southern right-of-way of Ed Levesque Road; thence in an easterly direction along the said prolongation to the northwestern corner of the lot with NB PID #35105089; thence in a southerly direction along the western boundary of the said lot to the northwestern corner of the lot with NB PID #35305960; thence in an easterly direction along the northern boundary of the said lot to its northeastern corner; thence in a southerly direction along the eastern boundary of the said lot to its southeastern corner; thence in a westerly direction along the southern boundary of the said lot to its southwestern corner, the said corner being also a point on the western boundary of the lot with NB PID #35105089; thence in a southerly direction along the western boundary of the said lot to the southwestern corner of the said lot; thence in an easterly direction along the southern boundary of the said lot to the northwestern corner of the lot with NB PID #35108018; thence in a southerly direction along the western boundary of the said lot to a point on the northern boundary of the lot with NB PID #35108315; thence in a westerly direction along the northern boundary of the said lot to the northeastern corner of the lot with NB PID #35111129; thence in a southeasterly direction along the northeastern boundary of the said lot to its southeastern corner; thence in a westerly direction along the southern boundary of the said lot to the northeastern corner of the lot with NB PID #35178839; thence in a southerly direction along the eastern boundary of the said lot and the eastern boundary of the lot with NB PID #35325679 to a point on the northern boundary of the lot with NB PID #35106020; thence in a westerly direction along the northern boundary of the said lot to its northwestern corner; thence in a southerly direction along the western boundary of the said lot to a point on the northern boundary of the lot with NB PID #35111640; thence in a westerly direction along the northern boundary of the said lot to its northwestern corner; thence in a southerly direction along the western boundary of the said lot and the western boundary of the lot with NB PID #35178805 to the southeastern corner of the lot with NB PID #35285154; thence in a westerly direction along the southern boundary of the said lot to its southwestern corner, the said corner being also a point on the eastern right-of-way of Route 255; thence in a southerly direction along the said right-of-way to the northwestern corner of the lot with NB PID #35109438; thence in an easterly direction along the northern boundary of the said lot to its northeastern corner; thence in a southerly direction along the eastern boundary of the said lot to its southeastern corner; thence in a westerly direction along the southern bound-

NB 35105089; de là, en direction sud, le long de la limite ouest dudit lot jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 35305960; de là, en direction est, le long de la limite nord dudit lot jusqu'à son angle nord-est; de là, en direction sud, le long de la limite est dudit lot jusqu'à son angle sud-est; de là, en direction ouest, le long de la limite sud dudit lot jusqu'à son angle sud-ouest, ledit angle étant aussi un point situé sur la limite ouest du lot portant le NID NB 35105089; de là, en direction sud, le long de limite ouest dudit lot jusqu'à l'angle sud-ouest dudit lot; de là, en direction est, le long de la limite sud dudit lot jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 35108018; de là, en direction sud, le long de la limite ouest dudit lot jusqu'à un point situé sur la limite nord du lot portant le NID NB 35108315; de là, en direction ouest, le long de la limite nord dudit lot jusqu'à l'angle nord-est du lot portant le NID NB 35111129; de là, en direction sud-est, le long de la limite nord-est dudit lot jusqu'à son angle sud-est; de là, en direction ouest, le long de la limite sud dudit lot jusqu'à l'angle nord-est du lot portant le NID NB 35178839; de là, en direction sud, le long de la limite est dudit lot et de la limite est du lot portant le NID NB 35325679 jusqu'à un point situé sur la limite nord du lot portant le NID NB 35106020; de là, en direction ouest, le long de la limite nord dudit lot jusqu'à son angle nord-ouest; de là, en direction sud, le long de la limite ouest dudit lot jusqu'à un point situé sur la limite nord du lot portant le NID NB 5111640; de là, en direction ouest, le long de la limite nord dudit lot jusqu'à son angle nord-ouest; de là, en direction sud, le long de la limite ouest dudit lot et de la limite ouest du lot portant le NID NB 35178805 jusqu'à l'angle sud-est du lot portant le NID NB 35285154; de là, en direction ouest, le long de la limite sud dudit lot jusqu'à son angle sud-ouest, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise est de la route 255; de là, en direction sud, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 35109438; de là, en direction est, le long de la limite nord dudit lot jusqu'à son angle nord-est; de là, en direction sud, le long de la limite est dudit lot jusqu'à son angle sud-est; de là, en direction ouest, le long de la limite sud dudit lot jusqu'à son angle sud-ouest, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise est de la route 255; de là, en direction sud, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 35109578; de là, en direction est, le long de la limite nord dudit lot jusqu'à son angle nord-est, ledit angle étant aussi un point situé sur la limite ouest du lot portant le NID NB 35106780; de là, en direction sud, le long de la limite ouest dudit lot jusqu'à l'angle sud-ouest dudit lot; de là, en direction est, le long de la limite sud dudit lot jusqu'à un point situé sur l'emprise ouest

ary of the said lot to its southwestern corner, the said corner being also a point on the eastern right-of-way of Route 255; thence in a southerly direction along the said right-of-way to the northwestern corner of the lot with NB PID #35109578; thence in an easterly direction along the northern boundary of the said lot to its north-eastern corner, the said corner being also a point on the western boundary of the lot with NB PID #35106780; thence in a southerly direction along the western boundary of the said lot to the southwestern corner of the said lot; thence in an easterly direction along the southern boundary of the said lot to a point on the western right-of-way of 1^{ière} Avenue; thence in a southerly direction along the said right-of-way, crossing the right-of-way of Michaud Street and the right-of-way of Godbout Street, to a point on the northern boundary of the lot with NB PID #35105071; thence in a westerly direction along the said boundary to the northwestern corner of the said lot; thence in a southerly direction along the western boundary of the said lot to the southeastern corner of the lot with NB PID #35105279; thence in a southerly direction along a straight line to the north-eastern corner of the lot with NB PID #35108042; thence in a southerly direction along the eastern boundary of the said lot and the eastern boundary of the lot with NB PID #35107879 to a point on the northern boundary of the lot with NB PID #35109222; thence in an easterly direction along the northern boundary of the said lot and the northern boundary of the lot with NB PID #35108232 to the northeastern corner of the said lot; thence in a southerly direction along the eastern boundary of the said lot to a point on the northern boundary of the lot with NB PID #35106673; thence in an easterly direction along the northern boundary of the said lot to the northwestern corner of the lot with NB PID #35110089; thence in a southerly direction along the western boundary of the said lot and its southern prolongation to a point on the southern right-of-way of the Canadian National Railway; thence in a westerly and northwesterly direction along the said right-of-way to a point on the southern prolongation of the eastern boundary of the lot with NB PID #35106459; thence in a southerly direction along the said prolongation to the place of beginning.

3 Subsection 14(3) of the Regulation is repealed and the following is substituted:

14(3) The services of fire protection and recreational and sports facilities are prescribed as services to be provided by the Minister for that portion of Saint-André described as follows:

de la 1^{ière} Avenue; de là, en direction sud, le long de ladite emprise, traversant l'emprise de la rue Michaud et l'emprise de la rue Godbout, jusqu'à un point situé sur la limite nord du lot portant le NID NB 35105071; de là, en direction ouest, le long de ladite limite jusqu'à l'angle nord-ouest dudit lot; de là, en direction sud, le long de la limite ouest dudit lot jusqu'à l'angle sud-est du lot portant le NID NB 35105279; de là, en direction sud, suivant une ligne droite jusqu'à l'angle nord-est du lot portant le NID NB 35108042; de là, en direction sud, le long de la limite est dudit lot et de la limite est du lot portant le NID NB 35107879 jusqu'à un point situé sur la limite nord du lot portant le NID NB 35109222; de là, en direction est, le long de la limite nord dudit lot et de la limite nord du lot portant le NID NB 35108232 jusqu'à l'angle nord-est dudit lot; de là, en direction sud, le long de la limite est dudit lot jusqu'à un point situé sur la limite nord du lot portant le NID NB 35106673; de là, en direction est, le long de la limite nord dudit lot jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 35110089; de là, en direction sud, le long de la limite ouest dudit lot et de son prolongement sud jusqu'à un point situé sur l'emprise sud du chemin de fer du Canadien national; de là, en direction ouest et nord-ouest, le long de ladite emprise jusqu'à un point situé sur le prolongement sud de la limite est du lot portant le NID NB 35106459; de là, en direction sud, le long dudit prolongement jusqu'au point de départ.

3 Le paragraphe 14(3) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

14(3) La protection contre les incendies et les installations récréatives et sportives sont prescrits comme étant des services à être fournis par le Ministre pour cette partie de Saint-André délimitée comme suit :

Beginning at the point where the parish line between Saint-Léonard Parish and Saint-André Parish meets the international boundary line between the State of Maine and the Province of New Brunswick; thence in a southeasterly direction along the said international boundary line to a point where the said international boundary line becomes the county line between Madawaska County and Victoria County; thence in a southeasterly direction along the said county line to a point on the southern prolongation of the eastern boundary of the lot with NB PID #35106459, the said point being also a point on the northern boundary of the town of Grand Falls; thence in a northerly direction along the said prolongation to a point on the southwestern right-of-way of the Canadian National Railway; thence in a southeasterly direction along the said right-of-way to a point on the southern prolongation of the western boundary of the lot with NB PID #35108554; thence in a northerly direction along the said prolongation, the said boundary and the western boundary of the lot with NB PID #35300649 to the northern corner of the said lot, the said corner being also a point on the southwestern right-of-way of Route 2; thence in a northerly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the southwestern corner of the northwestern portion of the lot with NB PID #35254507; thence in a northerly direction along the western boundary of the said portion and the western boundary of the northwestern portion of the lot with NB PID #35104603, crossing the right-of-way of Route 255, to the northwestern corner of the said portion; thence in an easterly direction along the northern boundary of the said portion to a point on the northwestern right-of-way of Route 255; thence in a northeasterly direction along the said right-of-way to the southwestern corner of the lot with NB PID #35304294; thence in a northerly direction along the western boundary of the said lot and the western boundary of the lot with NB PID #35111210 to the northwestern corner of the said lot, the said corner being also a point on the southern right-of-way of Desjardins Road; thence in a northerly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the southwestern corner of the lot with NB PID #35111046; thence in a northerly direction along the western boundary of the said lot and western boundary of the lot with NB PID #35104876 to a point on the western prolongation of the southern right-of-way of Ed Levesque Road; thence in a westerly direction along the said prolongation to a point measuring 91.44 metres perpendicular distance from and west of the eastern boundary of the lot with NB PID #35106459; thence in a northerly direction, parallel to and maintaining a perpendicular distance 91.44 metres west of the said boundary and the eastern boundary of

Partant d'un point où la limite séparant les paroisses de Saint-Léonard et de Saint-André croise la limite internationale entre l'État du Maine et la province du Nouveau-Brunswick; de là, en direction sud-est, le long de ladite limite internationale jusqu'à un point où ladite limite internationale devient la limite séparant les comtés de Madawaska et de Victoria; de là, en direction sud-est, le long de ladite limite séparant les comtés, jusqu'à un point situé sur le prolongement sud de la limite est du lot portant le NID NB 35106459, ledit point étant aussi un point situé sur la limite nord de la ville de Grand-Sault; de là, en direction nord, le long dudit prolongement jusqu'à un point situé sur l'emprise sud-ouest du chemin de fer du Canadien national; de là, en direction sud-est, le long de ladite emprise jusqu'à un point situé sur le prolongement sud de la limite ouest du lot portant le NID NB 35108554; de là, en direction nord, le long dudit prolongement, de ladite limite et de la limite ouest du lot portant le NID NB 35300649 jusqu'à l'angle nord dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud-ouest de la route 2; de là, en direction nord, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle sud-ouest de la partie nord-ouest du lot portant le NID NB 35254507; de là, en direction nord, le long de la limite ouest de ladite partie et de la limite ouest de la partie nord-ouest du lot portant le NID NB 35104603, traversant l'emprise de la route 255, jusqu'à l'angle nord-ouest de ladite partie; de là, en direction est, le long de la limite nord de ladite partie jusqu'à un point situé sur l'emprise nord-ouest de la route 255; de là, en direction nord-est, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle sud-ouest du lot portant le NID NB 35304294; de là, en direction nord, le long de la limite ouest dudit lot et de la limite ouest du lot portant le NID NB 35111210 jusqu'à l'angle nord-ouest dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud du chemin Desjardins; de là, en direction nord, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot portant le NID NB 35111046; de là, en direction nord, le long de la limite ouest dudit lot et de la limite ouest du lot portant le NID NB 35104876 jusqu'à un point situé sur le prolongement ouest de l'emprise sud du chemin Ed Levesque; de là, en direction ouest, le long dudit prolongement jusqu'à un point situé à une distance perpendiculaire de 91,44 mètres à l'ouest de la limite est du lot portant le NID NB 35106459; de là, en direction nord, parallèlement et sur une distance perpendiculaire de 91,44 mètres à l'ouest de ladite limite et de la limite est des lots portant les NID NB 35278589 et 35278605 jusqu'à un point situé sur la limite nord dudit lot; de là, en direction est, le long de la limite nord dudit lot et de la limite nord du lot portant le NID NB 35154533

the lots with NB PID #35278589 and NB PID #35278605 to a point on the northern boundary of the said lot; thence in an easterly direction along the northern boundary of the said lot and the northern boundary of the lot with NB PID #35154533 to the northeastern corner of the said lot; thence in an easterly direction along a straight line to the northwestern corner of the lot with NB PID #35279282; thence in an easterly direction along the northern boundary of the said lot and the northern boundary of the lots with NB PID #35155241 and NB PID #35154525 to the northeastern corner of the said lot, the said corner being also a point on the western right-of-way of Route 255; thence in a northeasterly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the northwestern corner of the lot with NB PID #35154475; thence in an easterly direction along the northern boundary of the said lot and the northern boundary of the lot with NB PID #35155159 to the northeastern corner of the said lot; thence in a southerly direction along the eastern boundary of the said lot and the eastern boundary of the lot with NB PID #35155712 to the southeastern corner of the said lot, the said corner being also a point on the northern right-of-way of de l'Église Road; thence in a southerly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the northeastern corner of the lot with NB PID #35303239; thence in a southerly direction along the eastern boundary of the said lot and the eastern boundary of the lot with NB PID #35154939 to the southeastern corner of the said lot, the said corner being also a point on the northern right-of-way of a Crown reserved road; thence in a westerly direction along the southern boundary of the said lot to a point measuring 38.10 metres perpendicular distance from and east of the eastern right-of-way of Route 255; thence in a southerly direction, parallel to and maintaining a perpendicular distance 38.10 metres east of the said right-of-way, crossing the right-of-way of Ed Levesque Road, to a point on the northern boundary of the lot with NB PID #35105089; thence in an easterly direction along the said boundary to its northeastern corner; thence in a southerly direction along the eastern boundary of the said lot and the eastern boundary of the lots with NB PID #35108018, NB PID #35108315, NB PID #35104678, NB PID #35178821, NB PID #35178813, NB PID #35106020, NB PID #35111640, NB PID #35178805, NB PID #35106780 and NB PID #35107788 to the southeastern corner of the said lot; thence in a westerly direction along the southern boundary of the said lot to its southwestern corner, the said corner being also a point on the eastern right-of-way of 5e Avenue; thence in a westerly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the

jusqu'à l'angle nord-est dudit lot; de là, en direction est, suivant une ligne droite jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 35279282; de là, en direction est, le long de la limite nord dudit lot et de la limite nord des lots portant les NID NB 35155241 et 35154525 jusqu'à l'angle nord-est dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise ouest de la route 255; de là, en direction nord-est, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 35154475; de là, en direction est, le long de la limite nord dudit lot et de la limite nord du lot portant le NID NB 35155159 jusqu'à l'angle nord-est dudit lot; de là, en direction sud, le long de la limite est dudit lot et de la limite est du lot portant le NID NB 35155712 jusqu'à l'angle sud-est dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise nord du chemin de l'Église; de là, en direction sud, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle nord-est du lot portant le NID NB 35303239; de là, en direction sud, le long de la limite est dudit lot et de la limite est du lot portant le NID NB 35154939 jusqu'à l'angle sud-est dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise nord d'un chemin réservé de la Couronne; de là, en direction ouest, le long de la limite sud dudit lot jusqu'à un point situé à une distance perpendiculaire de 38,10 mètres à l'est de l'emprise est de la route 255; de là, en direction sud, parallèlement et sur une distance perpendiculaire de 38,10 mètres à l'est de ladite emprise, traversant l'emprise du chemin Ed Levesque, jusqu'à un point situé sur la limite nord du lot portant le NID NB 35105089; de là, en direction est, le long de ladite limite jusqu'à son angle nord-est; de là, en direction sud, le long de la limite est dudit lot et de la limite est des lots portant les NID NB 35108018, 35108315, 35104678, 35178821, 35178813, 35106020, 35111640, 35178805, 35106780 et 35107788 jusqu'à l'angle sud-est dudit lot; de là, en direction ouest, le long de la limite sud dudit lot jusqu'à son angle sud-ouest, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise est de la 5e Avenue; de là, en direction ouest, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle sud-est du lot portant le NID NB 35110394; de là, en direction ouest, le long de la limite sud dudit lot jusqu'à l'angle nord-est du lot portant le NID NB 35105071; de là, en direction sud, le long de la limite est dudit lot jusqu'à son angle sud-est; de là, en direction ouest, le long de la limite sud dudit lot jusqu'à l'angle nord-est du lot portant le NID NB 35106673; de là, en direction sud, le long de la limite est dudit lot et de son prolongement sud jusqu'à un point situé sur l'emprise sud-est du chemin de fer du Canadien national; de là, en direction nord-est, le long de ladite emprise jusqu'à un point situé sur le prolongement sud de la limite ouest de

southeastern corner of the lot with NB PID #35110394; thence in a westerly direction along the southern boundary of the said lot to the northeastern corner of the lot with NB PID #35105071; thence in a southerly direction along the eastern boundary of the said lot to its southeastern corner; thence in a westerly direction along the southern boundary of the said lot to the northeastern corner of the lot with NB PID #35106673; thence in a southerly direction along the eastern boundary of the said lot and its southern prolongation to a point on the southeastern right-of-way of the Canadian National Railway; thence in a northeasterly direction along the said right-of-way to a point on the southern prolongation of the western boundary of the southern portion of the lot with NB PID #35300862; thence in a northerly direction along the said prolongation and the said boundary to the southwestern corner of the right-of-way of a Crown reserved road; thence in an easterly direction along the southern boundary of the said right-of-way to a point on the western boundary of the northern portion of the lot with NB PID #35300862; thence in a northerly direction along the said boundary and the western boundary of the lots with NB PID #35107754, NB PID #35108778, NB PID #35107747, NB PID #35175413, NB PID #35107762, NB PID #35175421 and NB PID #37107176 to the northwestern corner of the said lot, the said corner being also a point on the southern right-of-way of a Crown reserved road; thence in a northerly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the southwestern corner of the lot with NB PID #35104843; thence in a northerly direction along the western boundary of the said lot and the western boundary of the lots with NB PID #35104496 and NB PID #35104504 to the northwestern corner of the said lot, the said corner being also a point on the southern right-of-way of Ed Levesque Road; thence in a northerly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the southwestern corner of the lot with NB PID #35108653; thence in a northerly direction along the western boundary of the said lot and the western boundary of the lot with NB PID #35107374 to the northwestern corner of the said lot, the said corner being also a point on the southern right-of-way of a Crown reserved road; thence in an easterly direction along the northern boundary of the said lot and its eastern prolongation to a point on the eastern banks or shores of Dead Brook; thence in a northerly direction along the said banks or shores to the northwestern corner of the lot with NB PID #35105352; thence in an easterly direction along the northern boundary of the said lot to the southwestern corner of the lot with NB PID #35104223; thence in a northerly direction along the western boundary of the said lot to

la partie sud du lot portant le NID NB 35300862; de là, en direction nord, le long dudit prolongement et de ladite limite jusqu'à l'angle sud-ouest de l'emprise d'un chemin réservé de la Couronne; de là, en direction est, le long de la limite sud de ladite emprise jusqu'à un point situé sur la limite ouest de la partie nord du lot portant le NID NB 35300862; de là, en direction nord, le long de ladite limite et de la limite ouest des lots portant les NID NB 35107754, 35108778, 35107747, 35175413, 35107762, 35175421 et 37107176 jusqu'à l'angle nord-ouest dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud d'un chemin réservé de la Couronne; de là, en direction nord, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot portant le NID NB 35104843; de là, en direction nord, le long de la limite ouest dudit lot et de la limite ouest des lots portant les NID NB 35104496 et 35104504 jusqu'à l'angle nord-ouest dudit lot, ledit angle étant aussi à un point situé sur l'emprise sud du chemin Ed Levesque; de là, en direction nord, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot portant le NID NB 35108653; de là, en direction nord, le long de la limite ouest dudit lot et de la limite ouest du lot portant le NID NB 35107374 jusqu'à l'angle nord-ouest dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud d'un chemin réservé de la Couronne; de là, en direction est, le long de la limite nord dudit lot et de son prolongement est jusqu'à un point situé sur la rive est du ruisseau Dead; de là, en direction nord, le long de ladite rive jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 35105352; de là, en direction est, le long de la limite nord dudit lot jusqu'à l'angle sud-ouest du lot portant le NID NB 35104223; de là, en direction nord, le long de la limite ouest dudit lot jusqu'à son angle nord-ouest; de là, en direction est, le long de la limite nord dudit lot jusqu'à son angle nord-est, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise ouest du chemin Waddell; de là, en direction sud-est, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 35095645; de là, en direction est, le long de la limite nord dudit lot jusqu'à son angle nord-est; de là, en direction sud, le long de la limite est dudit lot jusqu'à l'angle sud-ouest du lot portant le NID NB 35111947; de là, en direction est, le long de la limite sud dudit lot jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 35105303; de là, en direction est, le long de la limite nord dudit lot jusqu'à son angle nord-est; de là, en direction sud, le long de la limite est dudit lot et de son prolongement, traversant l'emprise d'un chemin réservé de la Couronne, jusqu'à un point situé sur la limite nord du lot portant le NID NB 35105972; de là, en direction est, le long de ladite limite et de la limite

its northwestern corner; thence in an easterly direction along the northern boundary of the said lot to its northeastern corner, the said corner being also a point on the western right-of-way of Waddell Road; thence in a southeasterly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the northwestern corner of the lot with NB PID #35095645; thence in an easterly direction along the northern boundary of the said lot to its northeastern corner; thence in a southerly direction along the eastern boundary of the said lot to the southwestern corner of the lot with NB PID #35111947; thence in an easterly direction along the southern boundary of the said lot to the northwestern corner of the lot with NB PID #35105303; thence in an easterly direction along the northern boundary of the said lot to its northeastern corner; thence in a southerly direction along the eastern boundary of the said lot and its prolongation, crossing the right-of-way of a Crown reserved road, to a point on the northern boundary of the lot with NB PID #35105972; thence in an easterly direction along the said boundary and the northern boundary of the lot with NB PID #35187152 to a point on the county line between Madawaska County and Victoria County; thence in a northerly direction along the said county line to a point on the parish line between Saint-André Parish and Saint-Léonard Parish; thence in a southwesterly direction along the said parish line to the place of beginning;

And beginning at the point where the western corner of the lot with NB PID #35109404 meets the county line between Madawaska County and Victoria County, the said corner being also a point on the southern right-of-way of the Canadian National Railway; thence in a northeasterly direction along the said right-of-way to the eastern corner of the lot with NB PID #35178714, the said corner being also a point on the county line between Madawaska County and Victoria County; thence in a southwesterly direction along the said county line to the place of beginning.

nord du lot portant le NID NB 35187152 jusqu'à un point situé sur la limite séparant les comtés de Madawaska et de Victoria; de là, en direction nord, le long de ladite limite séparant les comtés jusqu'à un point séparant les paroisses de Saint-André et de Saint-Léonard; de là, en direction sud-ouest, le long de ladite limite séparant les paroisses jusqu'au point de départ;

Partant du point où l'angle ouest du lot portant le NID NB 35109404 croise la limite séparant les comtés de Madawaska et de Victoria, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud du chemin de fer du Canadien national; de là, en direction nord-est, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle est du lot portant le NID NB 35178714, ledit angle étant aussi un point situé sur la limite séparant les comtés de Madawaska et de Victoria; de là, en direction sud-ouest, le long de ladite limite séparant les comtés jusqu'au point de départ.